

ISSN 2991-1168

studen / 2024

PLJESAK DLAN-OM

IZ POVIJESTI GLUHIH

GLUHI UMJETNIK DEVETNAESTOG
STOLJEĆA: FELICE CARBONERA



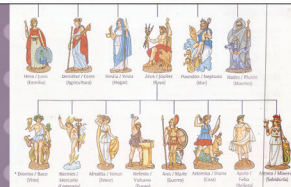
DOGAĐANJA

6.UPSET ART FESTIVAL UMJETNOSTI
I INKLUZIJA OSOBA S INALIDITETOM



ZANIMLJIVOSTI

GRČKI BOGOVI NA ZNAKOVNOM JEZIKU



broj.



PLJESAK DLAN-OM

ISSN 2991-1168

Broj 18 / studeni / 2024

UREDNIŠTVO

Izdavač: Udruga “Kazalište, audiovizualne
umjetnosti i kultura Gluhih - DLAN”

Glavni urednik: Angel Naumovski

Odgovorni urednik: Angel Naumovski

Urednici: Lino Ujčić i Angel Naumovski

Prijevod: Dijana Adžić

Dizajn i priprema za tisak: Lino Ujčić

Fotografije: foto arhiv Dlan

Dizajn na naslovnici: Lino Ujčić

Tisak: Tiskara Ban

Adresa: Korčulanska 10, 10000 Zagreb

E-mail: udruga.dlan.zagreb@gmail.com

Web stranica: www.dlan.hr

IBAN: HR 9524020061100074154

OIB: 51629434968

Matični broj: 1608037



Časopis izlazi uz financijsku podršku:



SADRŽAJ

RIJEČ UREDNIKA 3 str.

DOGAĐANJA
*Panel rasprava “Istina Gluhih i
gluhoslijepe osoba na vidjelo”* 4 str.

IZ POVIJESTI GLUHIH
*Gluhi umjetnik devetnaestog
stoljeća : Felice Carbonera* 6 str.

DOGAĐANJA
*6. UPSET ART festival umjetnosti
i inkluzija osoba s invaliditetom* 8 str.

KULTURA
*Grčke geste koje će vam pomoći da
komunicirate bez progovaranja riječi* 14 str.

ZANIMLJIVOSTI
*Grčki bogovi ukratko – pogledajte
kako su njihove uloge prikazane na
znakovnom jeziku* 18 str.

ZANIMLJIVOSTI IZ POVIJESTI
Belgijska ručna abeceda 1844 19 str.

Poštovani i dragi čitatelji, nečitatelji, znakovatelji, osporavatelji HZJ, neznalice u HJ, pratitelji programa i projekata u Udruzi "DLAN" te ljubitelji i pristaše kulture i umjetnosti Gluhih!

Došao nam je mjesec studeni i osim kaj nam je hladno u vremenskim uvjetima, hladno nam je i u srcima i to pred skorašnji Božić. Nema empatije, nema uvažavanja ni prihvaćanja različitosti, nema poštivanja tuđih izbora i uvjerenja, nema ama baš ničega, osim tvrdokornih, samouvjerenih i pompoznihi uvjerenja i mišljenja, koje namjerno želimo usaditi neistomišljenicima. U kojem smislu? Što me nagnalo da sad dolijevam još par kapi na, već uzavrelo, ulje? Ima li smisla da opet o tome pišem? Uvjerenja sam da nema, ali kako piše poznata „1001 Šeherezadina noć“, možda upali.

Opet, tj. ne opet nego uvijek ću spominjati trud i nastojanje Udruge gluhih i nagluhihi Zagrebačke županije da se položaj i status gluhih osoba još više učvrsti i promiče u široj javnosti i društvu, u kojem su gluhe i nagluhe (bez uvrede gluhi i nagluhi moji) građani drugog, trećeg ili kajtijaznamkogjeg reda ... Ali to se zna i nema potrebe trošiti slova, riječi i vrijeme.

Najviše me brine, iritira ono od čega strahujem a to je - hoćemo li mi, koji smo full različiti u svojim životnim iskustvima, razmišljanjima i uvjerenjima o statusu gluhih i nagluhihi osoba unutar društva čujućih, biti složni i dogovoriti se oko konkretnih mjera i prijedloga za poboljšanje i napredak tog položaja? Najveći problem nas gluhih i nagluhihi su komunikacijske barijere s okolinom i svijetom čujućih i u tome smo, više manje osobe s invaliditetom i ostvarujemo sva moguća prava i prednosti. Ali i dalje smo nezadovoljni i ne možemo se složiti u nekim stavovima i potrebama. I dalje smo nezadovoljni i nesretni, un-

atoč svemu. Sveprisutna je i „Pandorina kutija“, u kojoj se može svašta otkriti, ali pitanje je jesmo li spremni suočiti se s tim i priznati, sebi i drugima, da je u nama svima problem.

Tu ću stati, jer, nakon 100-tog broja dragog nam časopisa „Pljesak jedne ruke“ i dosadašnjih primjeraka dragog nam časopisa „Pljesak DLAN-om“, više zaista nemam volje.

Čitajući ovo izdanje, naići ćete i na razne zanimljivosti o 6. UPSET Festivalu, na kojem je izvedena premijera predstave „Ruke (ili Glasovi) koje plaču: saga“ u kojoj nastavljam kritizirati, ali začudo ne gluhe i nagluhe, nego čujuće osobe, koje direktno i indirektno rade sa i za gluhe i nagluhe osobe. Slijede osvrti na niz događanja ... o čemu čitajte od 8. do 13. stranice.

Uživajte još malo o neverbalnoj komunikaciji u Grčkoj ... Možda vam pomogne ako namjeravate na jug, u Grčku. I naučite nekoliko znakova za imena Grčkih Bogova i Božica.

I, za kraj, šaljem vam tople pozdrave da vam ugriju hladno srce i da preživite zimu, makar malo, malčice lakše.

Topli pozdrav svima, a nekima još topliji!

Vaš Angel



**PANEL
RASPRAVA**
**15.11.2024.
U 18 SATI**
**PAVLA ŠTOOSA 2,
ZAPREŠIĆ**
TEMA:
**"ISTINA GLUHIH I
GLUHOSLIJEPIH
OSOBA NA VIDJELO"**
**SVI
GLUHI, NAGLUHI
I GLUHOSLIJEPI
SU DOBRODOŠLI!**



Andrija Halec
Bivši predsjednik
Hrvatskog saveza
gluhih i nagluhih



Jadranka Krstić
Izvršni odbor Udruge gluhih i
nagluhih Zagrebačke županije i
bivša predsjednica Hrvatskog
saveza gluhih i nagluhih



dr.sc. Sanja Tarczay
Predsjednica
Hrvatskog saveza
gluhoslijepih osoba



Angel Naumovski
Umjetnički direktor
Udruge DLAN

Panel rasprava:

*„Istina gluhih
i gluhoslijepih
osoba na vidjelo“*

U Zaprešiću u klupskim prostorijama Udruge gluhih i nagluhih osoba Zagrebačke županije je 15. studenog 2024. održan prvi panel pod nazivom: „Istina gluhih i gluhoslijepih na vidjelo“

Cilj panela bio je rasvijetliti stvarne probleme, izazove i iskustva s kojima se suočavaju gluhe i gluhoslijepe osobe. Na panelu su se okupili ugledni stručnjaci i aktivisti dr. sc. Sanje Tarczay, predsjednica Hrvatskog saveza gluhoslijepih osoba Dodir, gospodin Andrije Halec, dugogodišnji bivši predsjednik Hrvatskog saveza gluhih i nagluhih (HSGN), Jadranka Krstić, članica Izvršnog odbora UGNOŽŽ i bivša predsjednica HSGN-a i Angel Naumovski, umjetnički direktor i osnivač Udruge "DLAN".

Moderatorica panela bila je Sanja Augustinović. Na panelu se raspravljalo o tome kako je moderna tehnologija promijenila našu zajednicu, ali i izazvala osjećaje frustracije zbog manjka detaljnih informacija, nedovoljno podrške za aktivnosti te negativnih mišljenja o gluhima, čak i kad nam je tehnologija danas dostupna. Bezbrizno druženje se pretvorilo u ovisnost o društvenim mrežama.

Razgovaralo se i o odnosima voditelja i predsjednika prema članovima, kao i o zabrinjavajućem nedostatku mladih gluhih aktivista. Na kraju panela sudionici su imali priliku slobodno postavljati pitanja panelistima. Stvorila se vrlo aktivna rasprava, svi su dobili priliku postaviti pitanje, saznati ono što ih zanima,

a i odgovore na postavljena pitanja.

Zaključak: vremena su se promijenila, no važno je ne zaboraviti vrijednosti koje su nekada postojale - druženje u udrugama gdje bi gluhi imali priliku slobodno govoriti bez bojazni.

Cilj bi trebao biti razumjeti razloge frustracije, promovirati empatiju, podršku i međusobno ohrabrivanje.



*



Glui umjetnik devetnaestog stoljeća: Felice Carbonera

Felice Carbonera gluhonijemi umjetnik rođen je 21. listopada 1919. u selu Vervio u Valtellini. Od 1832. do 1837. studirao je u Institutu za gluhonijeme u Milanu, zatim ga je od 1847. do 1848. privatno obrazovao u govoru učitelj Bianchi s tog instituta i postao je učitelj gluhonijemih, posebno siromašnih obitelji.

U isto vrijeme studirao je slikarstvo i naslikao nekoliko oltarnih slika koje su se smatrale vrijednim zbog brojnih portreta. Oženio se Martom Lucini.

Povodom dvjestogodišnjice njegovog rođenja. Zaklada ga je odlučila proslaviti zato što je uz njega vezana sudbina gluhonijemih i to objavljivanjem njegove biografije.

KNJIGA O GLUHOM SLIKARU FELICEU CARBONERI

Tekst knjige ima za cilj rasvijetliti njegovu osobu, nažalost malo poznatu, koja je aktivno radila unutar Pio Istituto Sormututi, čineći sve što je u njegovoj moći ne samo za sud-



binu gluhe djece koja su živjela u uvjetima siromaštva, već i angažirajući se na prvoj liniji u vodstvu Društva za uzajamnu pomoć gluhonijemima.

Ovo je djelo dodatak nizu već objavljenih publikacija, naime one o svećeniku Giulio Tarri i one o kono-bi grofa Paola, namijenjene sjećanju na ličnosti koje su odigrale važnu ulogu u životu Pio Istituto Sordomuti poveri di campagna u Milanu.

Dotični tekst nastao je nakon pažljivog bibliografskog i arhivskog istraživanja koje nam je omogućilo da dubinski

istražimo život majstora Carbonere. Svezak u početku prati drevno podrijetlo plemićke obitelji Carbonera, a zatim ukratko ilustrira rane godine Felicea, prvo studenta Kraljevskog instituta za gluho-nijeme, a kasnije učitelja Pio Istituto Sordomuti u Milanu.

Zatim nastavlja analizirati didaktiku i učenje majstora Valtelline, ističući temeljnu vrijednost koju je dao usmenoj metodi poučavanja gluho-nijemih, na štetu mimičko-gestualne metode koja je tada bila široko rasprostranjena.

Dio sveska, središnji, posvećen je slikarstvu Felice Carbonera, aktivnosti koja je odigrala značajnu ulogu u njegovoj karijeri, koju je studirao u mladosti i koja mu je omogućila stvaranje naručenih djela, kako svetih tako i profanih, s posebnim osvrtom na portrete.

Od njegovih djela, osim portreta u muzeju, znamo:

- portreti Caroline Merizzi ved. Scolla i njegov sin Carlo (u spomen na kojeg je njegova majka osnovala bolnicu Tirano kao svog nasljednika), sada u baštini ASSL-a.

- freska sa prikazom svetog Roka, svetog Josipa i svetog Marka u crkvi Blažene Djevice od Caravaggia u Tovo di Sant Agata (1879.);

- platno s prikazom smrti svetog Josipa u crkvi svetog Antuna u Livignu.

Osim toga, pripisuju mu se sljedeće:

- platno sa prikazom Svete Obitelji u crkvi San Nicolò Valfurva;

- oltarno platno u oratoriju Anđela čuvara u Tiranu;

- portret protojereja Ambrogia Carbonera sačuvan u nadsvećeničkoj kući Sondrio

Kasnije se tekst usredotočuje na lik Carbonere kao vođe Društva za uzajamnu pomoć gluho-nijemih, a na kraju prati posljednje godine života majstora Valtelline.

Ova publikacija baca svjetlo na život čovjeka koji je uvijek bio urnebesao, spokojan i smiren [...] koji se znao hrabro čvrsto držati svog mandata da podučava i vodi mlade gluho-nijeme ljude.

Carlotta Frigerio. Autor je biografije maestra Felice Carbonera i doktorand Personalnih znanosti i treninga – pedagogija (obrazovanje) na Katoličkom sveučilištu Presvetog Srca Isusova u Milanu.

*

6. UPSET ART FEST

23. i 24.11.2024

(ZA)JEDNO

CENTAR ZA
KULTURU
TREŠNJEVKA
Park
Stara
Trešnjevka 1
Zagreb



skini program



FESTIVAL UMJETNOSTI I INKLUZIJE
OSOBA S INVALIDITETOM



Sufinanciraju Gradski ured za kulturu i civilno društvo, Ministarstvo kulture i medija Republike Hrvatske i Udruga Izraelsko prijateljstvo
Pokrovitelj festivala je Hrvatsko društvo skladatelja, Otkrivač za zaštitu autorskih i muzičkih prava HDZ ZAMP

**6. UPSET ART
festival umjetnosti
i inkluzije
osoba
s invaliditetom**

Centar za kulturu Trešnjevka organizirao je 6. UPSET ART festival umjetnosti i inkluzije osoba s invaliditetom. Ova manifestacija održala se 23. i 24. studenog 2024. godine.

Slogan ovogodišnjeg festivala glasi (ZA)JEDNO, koji je inspiriran radom umjetnika Josipa Martinovića, a svoj doprinos ovoj manifestaciji dao je i umjetnik Lino Ujčić – član udruge DLAN koji je zaslužan za vizualni identitet ove inkluzivne priče.

Posjetitelji festivala su uživali u 69 različitih programa. Održavalo se 13 izložbi, 26 radionica i prezentacija, te 20 različitih performansi kao što su predstave, glazbeni i plesni nastupi. Svoje umjetnička ostvarenja predstavilo je više od 40 umjetnika i organizacija.

Između ostalih Iva Vrbos sa slikom: “Izraz u akrilu”; Mirjana Sorko Nikolić “Masline na vjetru” te sa svoje četiri slike na temu “Blago Istarskih uličica” - Lino Ujčić, kao članovi udruge “Dlan”.

Kvaliteti i uspješnosti festivala pridonijeli su i strani izlagači. 23.11.2024. u 20 sati održana predstava: Kako su gluhi tražili istinu – Ruke (ili Glasovi) koje plaču: saga“, udruga DLAN „Potraga za istinom se nastavlja ...



U izvedbi se moglo vidjeti kako predstavnici raznih dobnih skupina pokušavaju naći zajednički jezik i kompromis u ostvarivanju položaja u društvu. Unatoč razlikama u uvjerenjima i stavovima, u istim su govnicima...pardon, u smeću... opet pardon – u košu. Zato što neki uzvišeni, koje apsolutno boli briga, ne razumiju niti žele razumjeti situaciju i kontekst i guraju sebe i svoje. Sad su se pojavili i neki treći ljudi koji traže svoje mjesto zajedno s onim prethodno spomenutim osobama koje su u istim govnicima... pardon, u smeću...opet pardon – u košu.“ U režiji Angela Naumovskog.

Naš sastav: “Deaf Music Dreamars” je u nedjelju navečer održao vrlo uspješan koncert na opće zadovoljstvo svih, a posjetitelji su uživali i u plesnim i kratkim scenskim performansima.

Uz glazbene i plesne nastupe gostujućih predstavnika, održao se i stručni program ‘Puni krug’ koji je bio posvećen unapređenju inkluzivne umjetnosti.

Program se održao u nedjelju 24. studenog od 10 do 13 sati, predstavili su se:

- Gili Hammer sa Odsjeka za sociologiju i antropologiju, Program kulturnih studija; Hebrejsko sveučilište u Jeruzalemu;

- Atay Citron, ravnatelj kazališta znakovnog jezika Ebisu i profesor (emeritus) Odsjeka za kazališne i izvedbene studije; Sveučilište u Haifi;

- Amir Ishar (Bartura), plesač integrativnog plesa i inkluzivni umjetnik.



Predstavljajući inkluzivne prakse koje su razvili, istraživali, iskusili ili u kojima su sudjelovali, sudionici su pokazali da “umjetnost može dočarati bol i patnju, ali i nadu”, kako je naglasila Hammer. Inkluzija u umjetnosti u tom smislu pokazuje neš-

to novo, o čemu ranije nismo razmišljali, kao na primjer o činjenici da i osobe koje nemaju oštećenje sluha trebaju prevoditelja znakovnog jezika, kako bi svoju poruku prenijeli osobama s oštećenjima sluha, ističe Citron. Zaključak je, da svi trebamo prevoditelja, što je činjenica koja nas tjera promijeniti mišljenje o tome što je uopće prilagodba. Upravo na tom principu funkcionira Ebisu, kazalište znakovnog jezika čiji je Citron ravnatelj. Riječ je o kazalištu koje koristi geste (koje koriste i gluhe osobe) da bi priču ilustriralo vizualno, bez prijevoda (koliko god je to moguće). Ipak, ključno je da poruke budu jasno prenesene.

Ishar objašnjava da je u nekim situacijama morao “ponovno osmisлити sam sebe” (eng. “reinvent myself”), kako bi se prilagodio novonastalim životnim okolnostima. “Osobe s invaliditetom moraju smisliti način kako pokret koji ne mogu izvesti “prevesti” u pokret koji mogu izvesti.”, zaključio je inkluzivni umjetnik Ishar.

Potencijal i ograničenja pregovaranja o različitosti tijela i uma Hammer opisuje izazovnim za sve skupine ljudi, neovisno o tome imaju li invaliditet ili ne, jer kulturološko naslijeđe i društvene norme koje su različite u pojedinim dijelovima svijeta, određuju način na koji percipiramo dodir, osobni prostor i geste druge osobe. Hammer ističe da je zbog toga riječ “NE!” nekim ljudima teško izgovoriti.

Nema sumnje, postavljanje i poštivanje granica zna biti jako teško pogotovo ako se, zbog vlastitih nesigurnosti, smatramo sretnicima, jer smo u određenoj interakciji s ljudima koje (možda i podsvjesno) smatramo vrijednijima od sebe. U toj se situ-

aciji svaki čovjek našao barem jednom u životu, kada je poželio udovoljiti drugima na način da slijedi njihove želje, a ne svoje.

Ovaj festival razlikuje se od drugih po tome što potiče inkluziju, odnosno ne razdvaja umjetnike sa i bez invaliditeta, već potiče svakog umetnika bez obzira na spretnost stvarnja i umjetnički izričaj.

Festival su podržali Gradski ured za kulturu i civilno društvo Grada Zagreba,

Ministarstvo kulture i medija Republike Hrvatske te Izraelska udruga prijateljstva. Pokrovitelj festivala je Hrvatsko društvo skladatelja, Služba za zaštitu glazbenih autorskih prava HDS ZAMP.

*



Predstava: “Kako su gluhi tražili istinu – Ruke (ili Glasovi) koje plaču: saga”



6. UPSET ART: *Deaf Music Dreamers*





Fotografije:
Davor Nikolić
Josip Bolonić - Joža

Grčke geste koje će vam pomoći da komunicirate bez progovaranja riječi

Grci su vrlo strastveni i ekspresivni u verbalnoj, ali i neverbalnoj komunikaciji. Stoga se govor tijela u grčkoj kulturi shvaća prilično ozbiljno. Širok je raspon gesti koje se koriste tijekom komunikacije. Neki od njih naširoko se koriste diljem svijeta, ali drugi mogu imati drugačije značenje ili su čak jedinstveni za grčku kulturu.

Lijepi pozdrav

Kada je riječ o grčkim pozdravima, obično je dovoljan veliki osmijeh. Međutim, postoje neke geste specifične za pozdrav, koje poboljšavaju pozdrav i obično se koriste u cijeloj Grčkoj. Evo samo nekoliko prijateljskih gesti na grčkom koji će vam pomoći da započnete razgovor; također se često koriste u cijelom svijetu.

1- Γεια! (Da!) — “Bok!”

Govoreći Γεια! (Ya!) na grčkom je najčešći način da nekoga pozdravite. Ovaj pozdrav je često popraćen ispruženim dlanom okrenutim prema naprijed ili prema osobi koju pozdravljate, s prstima blizu jedan drugome. Pokret ruke je jednostavan: samo slobodno pomičite ruku u zraku naginjući je udesno pa uli-

jevo. Ova se gesta također može koristiti kada se ljudi pozdravljaju iz daljine.



Γεια! (Da!) - “Bok!”

2- Χαίρω πολύ! (Héro polí!) — “Drago mi je što smo se upoznali!”

Ispravan uvod na grčkom uključuje navođenje vašeg imena uz Χαίρω πολύ! (Héro polí!) što znači “Drago mi je!” i pružanje ruke prema naprijed s dlanom okrenutim u stranu, pokazujući da se želite rukovati. Ova je gesta uobičajena i u formalnim i u neformalnim prilikama.



Χαίρω πολύ! (Héro polí!)
“Drago mi je što smo se upoznali!”

Pozitivne geste

Evo nekoliko pozitivnih grčkih govora tijela i gesti koje biste trebali znati kada posjetite Grčku.

1- *Nai (Né)* — "*Da*"

Reći da na grčkom može se alternativno označiti vrlo jednostavnim kimanjem. Obično su oči lagano zatvorene, a glava se spušta. Ovo kimanje obično se ponavlja dva do tri puta, pri čemu se glava lagano podiže i naglasak je na spuštanju. Može se koristiti zajedno s riječju *Nai (Né)* što znači "Da", ili čak bez ikakvog verbalnog izraza.

2- *OK (Okéi)* — "*OK*"

Kao što možda već znate, Grci su integrirali popularne geste iz cijelog svijeta u svoju kulturu. Ipak, postoje dvije popularne grčke geste rukama kojima se izražava "OK".



Prvi je pružanje ruke sa svim prstima sklopljenim kao šaka, osim palca. Palac je ispružen i okrenut prema gore. To je u osnovi dobro poznata gesta "palac gore", koja se također može učiniti s obje ruke, iako se u Grčkoj obično radi samo s jednom rukom. Ova gesta u grčkoj

kulturi povezana je s izražavanjem da je nešto u redu ili da je prošlo dobro. Nadalje, može se koristiti za označavanje da je netko obavio dobar posao.

Unutar istog konteksta, druga se gesta može koristiti alternativno. Ova gesta uključuje podizanje ruke u zrak s dlanom okrenutim prema naprijed, u ravnini s licem, dok se kažiprst i palac dodiruju. Ostali prsti su ispruženi i razmaknuti jedan od drugog.

Opet, ova se gesta koristi za označavanje da je nešto u redu ili je dobro prošlo, bez razlike u upotrebi od geste palca gore. Ipak, javit ćemo vam da se rjeđe koristi.

3- *Ευχαριστώ!* (*Efharistó!*) - "*Hvala!*"

Govoreći *Ευχαριστώ!* (*Efharistó!*) ili "Hvala!" može se učiniti bez i jedne riječi, koristeći ovu uobičajenu gestu na grčkom. Desnom rukom samo dotaknite prsa, obično tamo gdje vam je srce, i lupnite ih dva ili tri puta. Ovo je vrlo popularna gesta koja pokazuje zahvalnost i može se koristiti samostalno, čak i bez da ste rekli ijednu riječ.



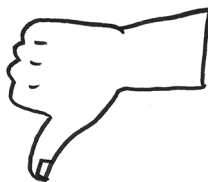
4- Pobjednička gesta

Podizanje ruke i isticanje kažiprsta i srednjeg prsta koristi se u Grčkoj za označavanje pobjede. Ova gesta je simbol mira u cijelom svijetu; međutim, u mnogim zemljama poput Grčke, koristi se u slučajevima uspjeha. Uz to, također možete vidjeti grčke repere koji rade ovu gestu kao dio svog nastupa, s ciljem promicanja mira.



2- Palac dolje

Popularna gesta palca prema dolje također se koristi u Grčkoj. Cilj mu je izraziti neodobravanje ili izraziti da je dati odgovor pogrešan. Na primjer, lako ga možete otkriti u grčkim TV emisijama u kojima se natjecateljima postavljaju pitanja. Ako je jedan od odgovora pogrešan, publika ili domaćin mogu upotrijebiti ovu gestu.



Negativne geste

Dok ste u Grčkoj (ili bilo gdje!) naići ćete na situacije u kojima trebate reći ne ili želite izraziti svoje nezadovoljstvo. Evo nekoliko grčkih gesti i govora tijela koji će vam pomoći da to učinite, čak i bez progovaranja riječi.

1- Όχι (Óhi) — "Ne"

Grčka gesta kojom se govori "ne" može biti malo nezgodna. To uključuje podizanje obrva i trenutačno naginjanje glave unatrag. Ova gesta često uključuje usta i suptilno pucketanje jezikom. Većinu vremena ova se gesta izvodi tako brzo da je ne možete ni otkriti. Iako bi ovo mogao biti jedan od najtežih kimanja za razumjeti i snaći se, naširoko se koristi u svakodnevnom životu. Dakle, vjerojatno bi bilo mudro ponavljati svoje pitanje dok stvarno ne čujete Όχι (Óhi) ili "Ne".

3- Μη! (Mi!) — "Nemoj!"

Ova gesta je više kao upozorenje. Koristi se za upozorenje nekoga da nešto ne čini. Obično ga možete otkriti kada roditelji razgovaraju sa svojom djecom ili...svojim kućnim ljubimcima. Uključuje podizanje ruke poput šake, s ispruženim kažiprstom i dlanom okrenutim prema naprijed. Ruka se zatim nagine lijevo i desno (ili obrnuto).

4- Δεν ξέρω (Den xéro) — "Ne znam"

Dok gornja slika prikazuje najčešću gestu kojom se izražava da nešto ne znate u cijelom svijetu, Grci koriste pojednostavljenu verziju ove geste. Ne podižu ruke i samo podižu oba ramena istovremeno. Često je ovaj potez popraćen stiskanjem usana. Ova se gesta također može koristiti da izrazite da nešto ne razumijete.

Nepriстойne geste i geste koje treba izbjegavati

1- Μούτζα (Múja) — Vanjske ruke

Da, ovo je jedinstvena grčka gesta i prilično je nepristojna i uvredljiva. I da, možete ga otkriti u mnogim aspektima svakodnevnog života u Grčkoj. Radi se tako da se ispruži šaka s dlanom okrenutim prema naprijed i ispruženim i razmaknutim prstima. Također se može raditi s obje ruke okrenute u istom smjeru i pljeskati.

Njegovo je značenje očito negativno. Koristi se kada je netko jako ljut na drugu osobu, kada je ova učinila nešto loše. Ovo ćete često vidjeti tijekom vožnje u Grčkoj, jer su Grci vrlo nervozni i ekspresivni vozači. Tako, na primjer, kada vozač učini nešto nenormalno ili pokaže nesmotreno ponašanje, ostali bi mogli izgubiti strpljenje i napraviti vanjsku gestu(e) rukom.

Toplo vam savjetujemo da ne koristite ovu gestu jer je vrlo uvredljiva. Ako slučajno primite vanjsku ruku dok ste u Grčkoj, preporučujemo da se samo nasmiješite i ispričate.

2- Pokazivanje u nekoga kažiprstom

U Grčkoj, kada se govori o nekome ili nekome, smatra se umjereno nepristojnim uprijeti u njega ili nju prstom. Iako nije tako nepristojan kao gore spomenuti izrazi, sljedeći put kad budete u javnosti, samo imajte to na umu kako biste izbjegli ovu gestu jer se još uvijek smatra uvredljivom gestom na grčkom.

Ostale geste iz svakodnevnog života

1- Pucketanje prstima

Za Grke pucketanje prstima nije samo plesna gesta; također pucketaju prstima kada se pokušavaju nečega sjetiti. U svakodnevnom dijalogu, primjerice kada se ne možete sjetiti imena novog kolege, možete pucnuti prstima dva ili tri puta kako biste si dali vremena za razmišljanje. Osim toga, ova se gesta često koristi za motiviranje drugih da dopune ono što pokušavate reći.

2- Moram ti nešto reći

Kad Grci kažiprstom dotaknu donju usnu, to znači da žele da im pridete bliže kako bi vam nešto rekli – najčešće nasamo. Ovu se gestu lako može zamijeniti s uobičajenijom svjetskom gestom koja znači "Ne govori". Međutim, postoji mala razlika: u grčkoj gesti, kažiprst je okrenut prema usnama, a ne postrance.

Zaključak

Općenito, razumijevanje i korištenje kimanja i gesta može spasiti život, osobito ako ne govorite grčki. Međutim, trebali biste imati na umu da se korištenje gesta umjesto riječi ne smatra osobito pristojnim. Grci obično koriste spomenuto kimanje i geste popraćene relevantnim riječima i frazama ili samo u slučajevima kada verbalna komunikacija nije moguća (npr. kada dvoje ljudi pokušavaju komunicirati na daljinu).

*

Grčki bogovi na znakovnom jeziku

Zeus - Kralj bogova, također je imao grom kao oružje

Hera - Božica vjenčanja i braka.

Atena - Božica rata i mudrosti. Nosi peraju poput kacige.

Posejdon - Bog mora i potresa ima trozubac kao oružje.

Hestija - Božica ognjišta i doma

Demetra - Bog poljoprivrede

Ares - Bog rata i nasilja

Hefest - Bog vatre / obrada metala kovačkim alatom

Hermes - Bog putovanja, trgovine, komunikacije i jezika

Apolon - Bog glazbe, umjetnosti i sunca

Artemis - Božica lova / Mjesec

Dioniz - Bog vina, veselja i zabave

Afrodita - Božica ljubavi, ljepote, želje i zadovoljstva.

*Skeniraj QR i pogledajte kako
su njihove uloge prikazane na
znakovnom jeziku*



Belgijska ručna abeceda 1844.

The Belgian Hand Alphabet 1844

